PROT. p_bz 27.10.2026 912089 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Philipp Sicher, 01ED1277 - Seite/pag. 1/4

Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provinzia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE

Anordnung

Ordinanza

Nr. – n.

12.1/21.04/26/138

vom – del

27/10/2026

Der Amtsdirektor

- nach Abwicklung des nötigen Ermittlungsverfahrens mit Bezug auf die Art der durchzuführenden Arbeit, auf die Beschaffenheit des betroffenen Straßenabschnittes und auf das im besagten Straßenbereich herrschende Verkehrsaufkommen;
- nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 24. März 2015, Nr. 2655/2015 „Übertragung von Verwaltungsbefugnissen eigener Zuständigkeit an den Direktor der Abteilung und an die Amtsdirektoren der Abteilung 12-Straßendienst“;
- im Sinne des Art. 6, Abs. 4 Buchst. b) der Neuen Straßenverkehrsordnung;

Il Direttore d'ufficio

- dopo aver svolto la necessaria attività istruttoria con riguardo al tipo di lavori da eseguire, alla conformazione del tratto di strada interessato ed al volume di traffico presente sul tratto stesso;
- visto il Decreto del Presidente della Provincia del 24 marzo 2015, n. 2655/2015 “Delega di funzioni amministrative di propria competenza al Direttore di ripartizione e ai Direttori d’ufficio della Ripartizione 12-Servizio strade”;
- ai sensi dell’art. 6, comma 4, lett. b) del Nuovo Codice della strada;

Straßendienst Vinschgau
Lichtenberg, Marktweg 1/F, 39026 Prad am Stilfserjoch
strassendienst.vinschgau@provinz.bz.it
www.provinz.bz.it

Servizio strade Val Venosta
Montechiaro, via Mercato 1/F, 39026 Prato allo Stelvio
servizio.strade.valvenosta@provincia.bz.it
www.provincia.bz.it

Servisc Stredes Val Venuesta
Montechiaro, via Mercato 1/F, 39026 Prato allo Stelvio
servizio.strade.valvenosta@provincia.bz.it
www.provinzia.bz.it

Tel. 0473 61 60 90 St.-Nr. / Cod. Fisc. – Mwst.Nr. / P.IVA 00390090215 strassenvinschgau.stradevalvenosta@pec.prov.bz.it

PROT. p_bz 27.10.2026 912089 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Philipp Sicher, 01ED1277 - Seite/pag. 2/4

ORDNET AN

die Änderung der Anordnung

Nr. 12.1/21.04/26/137 vom 26/10/2026

einen abwechselnden Einbahnverkehr, geregelt durch eine Ampelanlage oder bei Bedarf durch mindestens 2 Wehrmänner, und Aufstellen der Baustellenbeschilderung laut St.V.O..,

wie folgt**:**

ORDINA

la modifica dell'ordinanza

n. 12.1/21.04/26/137 del 26/10/2026

un senso unico alternato, regolato da impianto semaforico e/o in caso di necessità da almeno 2 movieri e messa in opera della segnaletica cantieristica secondo N.C.Str.,

come segue:

Betroffene Straße – Strada interessata				
S.S. / S.S.	**40**	**RESCHENPASS / PASSO RESIA**		
Km – chilometro	vom/dal	**23,000**	bis/al	**24,400**
Örtlichkeit – localitá		**Graun / Curon**		
Gemeinde - Comune		**GRAUN IM VINSCHGAU / CURON VENOSTA**		

Betroffener Zeitraum – Periodo interessato				
Datum – data	vom/dal	**27/10/2026**	bis/al	**Widerruf**
Uhrzeit – orario	von/dalle	**00.00**	bis/alle	**24.00**

Umleitung - deviazione	**nicht möglich**
	non possibile

Während des oben angegebenen Zeitraums gelten folgende Geschwindigkeitsbegrenzungen:

Nel periodo sopra indicato vigono le seguenti limitazioni della velocità:

30 km/h	**30 km/h**

Der schreibende Straßendienst ist verpflichtet:

Il Servizio strade scrivente è tenuto:

-für die entsprechende Straßenbeschilderung laut Straßenverkehrsordnung Sorge zu tragen;

-ad apporre adeguata segnaletica stradale nel rispetto del Nuovo Codice della strada;

-die permanenten Verkehrsschilder, welche zur gegenwärtigen Anordnung in Widerspruch stehen, zu entfernen bzw.

-a rimuovere o oscurare la segnaletica permanente che sia in contrasto con la presente ordinanza;

Straßendienst Vinschgau
Lichtenberg, Marktweg 1/F, 39026 Prad am Stilfserjoch
strassendienst.vinschgau@provinz.bz.it
www.provinz.bz.it

Servizio strade Val Venosta
Montechiaro, via Mercato 1/F, 39026 Prato allo Stelvio
servizio.strade.valvenosta@provincia.bz.it
www.provincia.bz.it

Servisc Stredes Val Venuesta
Montechiaro, via Mercato 1/F, 39026 Prato allo Stelvio
servizio.strade.valvenosta@provincia.bz.it
www.provinzia.bz.it

Tel.0473 61 60 90 St.-Nr. / Cod. Fisc. – P.IVA 00390090215 strassenvinschgau.stradevalvenosta@pec.prov.bz.it

PROT. p_bz 27.10.2026 912089 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Philipp Sicher, 01ED1277 - Seite/pag. 3/4

abzudecken;
-die zeitweilig aufgestellten Verkehrs-Schilder nach Durchführung der Arbeiten umgehend zu entfernen und die permanente Straßenbeschilderung, sowohl vertikale als auch horizontale, wieder herzustellen;

- a rimuovere immediatamente dopo la fine dei lavori la segnaletica temporanea installata ed a ripristinare la segnaletica permanente, sia orizzontale che verticale;

-gegenwärtige Anordnung auf der Baustelle aufzubewahren und sie auf Anfrage vorzulegen.

-a tenere la presente ordinanza nel luogo dei lavori e ad esibirla su richiesta.

Bei Störfällen muss die beauftragte Person des schreibenden Straßendienstes unverzüglich für deren Behebung sorgen:

In caso d'inconvenienti, l'incaricato dello scrivente Servizio strade dovrà intervenire tempestivamente per la risoluzione:

Herr/Frau – Sig./Sig.ra Telefon/o

RAUCH FRANZ – Tel. 335/133 2913

Die obgenannte Telefonnummer muss jener entsprechen, die auf der Anschlagtafel der Baustelle aufscheint (Abbildung II 382 Art. 30 der Straßenverkehrsordnung), welche immer dann aufgestellt werden muss, wenn die Arbeiten mehr als 7 Werktagen dauern werden.

Il suddetto numero telefonico dovrà corrispondere a quello indicato sul cartello del cantiere (figura II 382 art. 30 del Codice della strada) che deve essere sempre installato se i lavori superano i 7 giorni lavorativi.

Gegenständliche Anordnung wird der Öffentlichkeit durch die Aufstellung und Instandhaltung der vorgeschriebenen Verkehrsschilder zur Kenntnis gebracht.

La presente ordinanza è resa pubblica mediante la posa in opera e la manutenzione della prescritta segnaletica stradale.

Die im Art. 12 der Neuen Straßenverkehrsordnung erwähnten Organe, Funktionäre und Beamten sind mit der Durchführung dieser Anordnung sowie mit der Verhängung des bei Verstoß vorgesehenen verwaltungs-rechtlichen Büßens beauftragt.

Gli organi, funzionari e gli agenti indicati nell'art. 12 del Nuovo Codice della strada sono incaricati dell'esecuzione di questa ordinanza e dell'applicazione delle sanzioni amministrative previste in caso di violazioni.

Dieses Amt kann vorliegende Anordnung, welche unbeschadet der rechten Dritter erlassen wird, zu jedem Zeitpunkt wegen eines plötzlich auftretenden öffentlichen Interesses oder zum Schutz der

Quest'Ufficio può revocare o modificare la presente ordinanza in qualsiasi momento per sopravvenuti motivi di pubblico interesse o di tutela della sicurezza stradale, senza essere tenuto a

Straßensicherheit widerrufen oder abändern, und zwar ohne, dass es verpflichtet ist, irgendeine Entschädigung zu entrichten.

corrispondere alcun indennizzo.

Diese Anordnung kann innerhalb von 60 Tagen ab deren vollen Kenntnisnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht oder innerhalb 120 Tagen beim Staatspräsidenten angefochten werden.

Quest'ordinanza può essere impugnata entro 60 giorni dalla sua piena conoscenza davanti al Tribunale Amministrativo Regionale oppure, entro 120 giorni, davanti al Presidente della Repubblica.

Gegen diese Anordnung kann von Seiten des Trägers eines entsprechenden Interesses anschließend bei der Landesregierung aus Rechtsgründen und aus Sachgründen Beschwerde in einziger Instanz eingelegt werden.

Contro quest'ordinanza è ammesso, infine, ricorso per motivi di legittimità e di merito in unica istanza alla Giunta provinciale, da parte di chi vi abbia interesse.

Die Beschwerde ist innerhalb einer Ausschlussfrist von 45 Tagen ab dem Tag der Zustellung des angefochtenen Aktes oder der Mitteilung des Aktes im Verwaltungsweg oder ab dem Zeitpunkt, an dem der Betroffene volle Kenntnis des Aktes erlangt hat, einzubringen.

Il ricorso deve essere proposto, a pena di decadenza, nel termine di 45 giorni dalla data della notificazione o della comunicazione in via amministrativa dell'atto impugnato o da quando l'interessato ne abbia avuto piena conoscenza.

Der Abteilungsdirektor Il Direttore di ripartizione

Dr. Ing. Sicher Philipp

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Firmato digitalmente da:
Philipp Sicher
Data: 27/10/2026 14:46:45

PROT. p_bz 27.10.2026 912089 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Philipp Sicher, 01ED1277 - Seite/pag. 4/4

Straßendienst Vinschgau
Lichtenberg, Marktweg 1/F, 39026 Prad am Stilfserjoch
strassendienst.vinschgau@provinz.bz.it
www.provinz.bz.it

Servizio strade Val Venosta
Montechiaro, via Mercato 1/F, 39026 Prato allo Stelvio
servizio.strade.valvenosta@provincia.bz.it
www.provincia.bz.it

Servisc Stredes Val Venuesta
Montechiaro, via Mercato 1/F, 39026 Prato allo Stelvio
servizio.strade.valvenosta@provincia.bz.it
www.provinzia.bz.it

Tel.0473 61 60 90 St.-Nr. / Cod. Fisc. – P.IVA 00390090215 strassenvinschgau.stradevalvenosta@pec.prov.bz.it

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.
Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.
Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.
La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.
Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

Name und Nachname / nome e cognome: Philipp Sicher

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-SCHPLP83C21F132D

certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

Seriennummer / numero di serie: 01ED1277

unterzeichnet am / sottoscritto il: 27.10.2026

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Am 27.10.2026 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 27.10.2026

PROT. p_bz 27.10.2026 912089 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Philipp Sicher, 01ED1277